



# ΑΣΥΛΟ ΚΑΙ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗ ASYL UND MIGRATION

Προκλήσεις και Εντάσεις | Herausforderungen und Spannungen

Ημερίδα, 7 Μαρτίου 2013 | Tagung, 7 März 2013  
Δημαρχείο Θεσσαλονίκης | Rathaus Thessaloniki

HEINRICH  
BÖLL  
STIFTUNG  
ΕΛΛΑΔΑ



GREEK  
COUNCIL  
FOR  
REFUGEES

SYMBIOSIS



Με την συνεργασία του Γραφείου της Υπατης Αρμοστείας του ΟΗΕ στην Ελλάδα

In Zusammenarbeit mit dem Büro des UN-Hochkommissariats  
für Flüchtlinge in Griechenland



Υπό την αιγίδα του Δήμου Θεσσαλονίκης

Unter der Schirmherrschaft  
der Stadt Thessaloniki



Η Ευρώπη αντιμετωπίζει σημαντικές εντάσεις και προκλήσεις στους τομείς του ασύλου και της μετανάστευσης. Σε πολλές περιοχές, όπως στην Ασία, τη Μέση Ανατολή και την Αφρική, περισσότεροι άνθρωποι από ποτέ προσπαθούν να ξεφύγουν από τη πολιτική βία, την καταπίεση, την έλλειψη οικονομικών προοπτικών και τις περιβαλλοντικές αλλαγές. Μέχρι σήμερα όμως δεν υπάρχει κοινωνική και πολιτική συμφωνία ως προς το ποιός δικαιούται προστασία και άσυλο. Η παρούσα Ευρωπαϊκή πολιτική, βασισμένη στη συνθήκη της Γενεύης (1951) και το πρωτόκολλο της Νέας Υόρκης (1967) και δεδομένων των περιορισμών του Σένγκεν, δεν απαντά στις τωρινές προκλήσεις και ανάγκες και χαρακτηρίζεται από αμφισημία και αναποτελεσματικότητα.

Ο δημόσιος λόγος και οι κυβερνητικές πολιτικές στην Ελλάδα διαχρονικά προσδίδουν αρνητική σημασία στη 'μετανάστευση' και αγνοούν το γεγονός ότι οι μετανάστες είναι σημαντικός και πολύτιμος μοχλός κοινωνικών και οικονομικών εξελίξεων. Η εφαρμογή της νομοθεσίας για το άσυλο του 2011 παραμένει προβληματική. Η διαβίωση για τους πρόσφυγες και τους αιτούντες άσυλο έχει εξαθλιωθεί δεδομένης της διάρρηξης του κοινωνικού ιστού από την οικονομική, πολιτική και κοινωνική κρίση. Η ρατσιστική βία αυξήθηκε κατακόρυφα.

Είναι προφανής η ανάγκη, στο Ευρωπαϊκό, το εθνικό και το τοπικό επίπεδο, για μια συζήτηση σε βάθος, ώστε να αναλύσουμε τις διαδικασίες και να σκιαγραφήσουμε τις πολιτικές επιλογές για μια αποτελεσματική και δίκαιη πολιτική ασύλου και μετανάστευσης στη Ελλάδα, ώστε η εφαρμογή της να συνδέεται με το κράτος δικαίου, μια ακόμη στενότερη συνεργασία ανάμεσα στις χώρες μέλη (και τις χώρες εκτός ΕΕ) και τη συνοχή της Ευρώπης. Το συνέδριο έχει στόχο να υποστηρίξει τον συμμετοχικό δημόσιο διάλογο για τη προστασία, τα θεμελιώδη δικαιώματα και τη μετανάστευση στην Ελλάδα και να συμβάλει στην αμοιβαία κατανόηση, την επικοινωνία και την ανταλλαγή απόψεων και πληροφοριών ανάμεσα στους ελληνικούς και ευρωπαϊκούς φορείς, τους πρόσφυγες, τους αιτούντες άσυλο, τους μετανάστες και τις οργανώσεις τους, την τοπική αυτοδιοίκηση και τις οργανώσεις που δουλεύουν για το άσυλο και την προστασία.

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

**Το συνέδριο συνδιοργανώνεται από:**

Ελληνικό Συμβούλιο για τους Πρόσφυγες, Heinrich Böll Stiftung Griechenland, Goethe Institut Thessaloniki, Αντιγόνη, Ευαγγελική Εκκλησία Γερμανόγλωσσων Θεσσαλονίκη, Συμβίωση

**Χρόνος και Τόπος:**

7. Μαρτίου 2013, Αίθουσα Δημοτικού Συμβουλίου Βασιλέως Γεωργίου 1

**Δήλωση συμμετοχής:** μέχρι την 1 Μαρτίου στο [info@gr.boell.org](mailto:info@gr.boell.org)

**Γλώσσες:** Γερμανικά & Ελληνικά

**Πληροφορίες:** [www.gr.boell.org](http://www.gr.boell.org) | [www.goethe.de](http://www.goethe.de)

Europa steht heute vor großen Herausforderungen und Spannungen in den sensiblen Feldern der Asyl- und Migrationspolitik. Aus vielen Regionen der Erde, besonders aus dem Mittleren Osten und aus Afrika, versuchen mehr Menschen denn je vor politischer Gewalt, Unterdrückung, Mangel an wirtschaftlichen Perspektiven sowie den Folgen der Umweltkatastrophen zu fliehen und suchen Schutz in Europa. Doch bis heute fehlt es an einem tragfähigen gesellschaftlichen und politischen Konsens, wer Anspruch auf Schutz und Asyl hat. Die gegenwärtige europäische Migrations- und Flüchtlingspolitik ist widersprüchlich und ineffektiv, weil sie von überholten Annahmen ausgeht, die keine Lösungen auf die veränderten globalen Bedingungen und Probleme geben kann.

In der griechischen Politik und Gesellschaft gilt „Migration“ vorwiegend als Problem. Dabei werden die Chancen für sozialen und wirtschaftlichen Fortschritt durch die Einwanderung außer Acht gelassen. Die Umsetzung der Asylgesetze von 2011 bleibt problematisch, während die Lebenslage der Flüchtlinge angesichts des Zusammenbruchs des sozialen Netzes in der aktuellen wirtschaftlichen, politischen und sozialen Krise und wegen der ansteigenden rassistischen Gewalt katastrophal ist.

Die Einlösung der Verpflichtung der europäischen Staaten, Flüchtlingen Schutz und Sicherheit zu gewähren, erfordert dringend eine öffentliche Debatte über eine Neuausrichtung der Asyl- und Migrationspolitik auf europäischer Ebene und in den Mitgliedsstaaten. In diesem Sinne will diese Konferenz einen Beitrag zu einem neuen Verständnis der Asyl- und Migrationspolitik in Griechenland leisten, in dem der Schutz der Menschen auf der Grundlage der humanitären und menschenrechtlichen Standards im Vordergrund steht. Hierzu laden wir griechische und europäische, nationale und kommunale Träger und Institutionen ein, sowie Organisationen der Zivilgesellschaft und Selbstorganisationen der Betroffenen, die wertvolle humanitäre Arbeit leisten und ihre Erfahrungen und Engagement einbringen.

## INFORMATIONEN

**Die Konferenz organisieren:**

Griechischer Flüchtlingsrat, Heinrich-Böll-Stiftung Griechenland, Goethe-Institut Thessaloniki, SYMBIOSIS, Evangelische Kirche Deutscher Sprache Thessaloniki, ANTIGONE

**Zeit und Ort:**

7. März 2013, im Rathaus von Thessaloniki, Ratssaal, Vas. Georgiou 1

**Registrierung:** bis 1. März per Mail an [info@gr.boell.org](mailto:info@gr.boell.org)

**Sprachen:** Deutsch & Griechisch mit Simultanübersetzung

**Information:** [www.gr.boell.org](http://www.gr.boell.org) | [www.goethe.de](http://www.goethe.de)

Πέμπτη, 7 Μαρτίου 2013

10.00 Εγγραφές

10.30 Καλωσόρισμα

Γιάννης Μπουτάρης, Δήμαρχος Θεσσαλονίκης  
Πάνος Χριστοδούλου, Ελληνικό Συμβούλιο για τους Πρόσφυγες, Αθήνα  
Peter Panes, Ινστιτούτο Γκαίτε Θεσσαλονίκη  
Όλγα Δρόσου, Ίδρυμα Χάινριχ Μπελ Ελλάδας, Θεσσαλονίκη  
Yonous Muhammadi, Forum Προσφύγων, Αθήνα

11.00 Προστασία, θεμελιώδη δικαιώματα και Άσυλο στην Ευρώπη  
Η Ευρωπαϊκή νομοθεσία και πολιτική ασύλου

Markus Jaeger, Συμβούλιο της Ευρώπης, Διεύθ. Μετανάστευσης, Στρασβούργο

Προστατεύοντας τα θεμελιώδη δικαιώματα μεταναστών και αιτούντων άσυλο στην Ε.Ε.

Μίλτος Παύλου, Υπηρεσία Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ, Βιέννη

Εντάσεις στη διαμόρφωση των Ευρωπαϊκών πολιτικών για το άσυλο και τη μετανάστευση

Judith Sargentini, Μέλος του Ευρωπ. Κοινοβουλίου, GROENLINKS, Βρυξέλλες

Πρόσφυγες και ανθρωπιστική ιθαγένεια

Tanja Mueller, Πανεπιστήμιο Manchester

Η κρίση του Σένγκεν και το Ευρωπαϊκό σύστημα ασύλου

Bernd Kasparek, Δίκτυο κριτική έρευνας μεταναστευτικής πολιτικής, Μόναχο

Συντονισμός: Δέσποινα Συρρή, Συμβίωση

13.00 Διάλειμμα

14.30 Προκλήσεις για την πολιτική μετανάστευσης & ασύλου στην Ελλάδα

Το πλέγμα του ασύλου και της παράτυπης μετανάστευσης

Γιώργος Τσαρμποπούλος, Γραφείο της Ύπατης Αρμοστείας ΟΗΕ για τους πρόσφυγες στην Ελλάδα, Αθήνα

Προκλήσεις στη δημιουργία ενός νέου συστήματος ασύλου

Μαρία Σταυροπούλου, Υπηρεσία Ασύλου, Υπουργείο Δημόσιας Τάξης και Προστασίας του Πολίτη, Αθήνα

Η οπτική και οι εμπειρίες προσφύγων

Yonous Muhammadi, Forum Προσφύγων, Αθήνα

Το άσυλο στην Ελλάδα και το Δουβλίνο II

Karl Kopp, Pro Asyl, Φρανκφούρτη

Χαρτογράφηση της μετανάστευσης από την Αφρική

Απόστολος Παπαδόπουλος, Χαροκόπειο Πανεπιστήμιο, Αθήνα

Συντονισμός: Γιάννης Κοτσιφός, ΕΣΗΕΜΘ, Θεσσαλονίκη

16.30 Διάλειμμα

17.00 Η ένταξη των αιτούντων άσυλο και προσφύγων στη Θεσσαλονίκη

Επιδιώκοντας την ένταξη των προσφύγων

Εφη Γελαστοπούλου, Ελληνικό Συμβούλιο για τους Πρόσφυγες, Θεσσαλονίκη

Ο Δήμος Θεσσαλονίκης για τους πρόσφυγες και αιτούντες άσυλο

Αναστάσιος Τελίδης, Εντεταλμένος Δήμου Θεσσαλονίκης για Μετανάστευση

Η πόλη και οι πρόσφυγες

Δέσποινα Συρρή, Συμβίωση, Θεσσαλονίκη

Αντιμετωπίζοντας τη ρατσιστική βία

Κωστής Τσιτσελίκης, ΕΕΔΑ, Θεσσαλονίκη

Πολιτική κοινωνικής ένταξης και διαφορετικότητας στη

Στουτγκάρδη

Άννα Κοκτσιδου, Δημοσιογράφος, Συμβούλιο Μεταναστών, Στουτγκάρδη

Κοινωνική προστασία και υποστήριξη προσφύγων στη Βάδη-

Βυτεμβέργη

Jürgen Blechinger, Εντεταλμένος της Ευαγγελικής Εκκλησίας Βάδης για θέματα μεταναστών και προσφύγων

Συντονισμός: Παναγιώτης Αβραμόπουλος, Πρόεδρος του Δημοτικού Συμβουλίου Θεσσαλονίκης

19.00 Προβολή της ταινίας του ECRE "How much further"

20.00 Μπουφέ με μουσικό πρόγραμμα

Donnerstag, 7. März 2013

10.00 Registrierung

10.30 Begrüßung

Giannis Boutaris, Bürgermeister von Thessaloniki

Panos Christodoulou, Griechischer Flüchtlingsrat, Athen

Peter Panes, Goethe-Institut Thessaloniki

Olga Drossou, Heinrich-Böll-Stiftung Griechenland, Thessaloniki

Yonous Muhammadi, Flüchtlingsforum, Athen

11.00 Flüchtlingsschutz, Grundrechte und Asyl in Europa

Asylrecht und Asylpolitik in Europa

Markus Jäger, Europarat, Direktion Migration, Straßburg

Schutz der Rechte von Migrantinnen und Flüchtlinge in der EU

Miltos Pavlou, Fundamental Rights Agency of the EU, Wien

Spannungen in der europäischen Politik für Asyl und Migration

Judith Sargentini, MEP, GROENLINKS, Brüssel

Flüchtlinge und „humanitarian citizenship“

Tania Müller, Universität Manchester

Die Krise des Shengen-Systems und die Europäische Asylpolitik

Bernd Kasparek, Netzwerk Kritische Migrations- und Grenzregimeforschung, München

Moderation: Despoina Syrri, Symbiosis

13.00 Mittagspause

14.30 Herausforderung für die Migrationspolitik & Asyl in Griechenland

Asyl und irreguläre Migration heute

Giorgos Tsarboboulos, Büro des Hochkommissariats der Vereinigten Nationen für die Flüchtlinge in Griechenland, Athen

Herausforderung für die Etablierung eines neuen Asylsystems

Maria Stavropoulou, Asylbehörde, Ministerium für öffentliche Ordnung und den Bürgerschutz, Athen

Sichtweisen und Erfahrungen von Flüchtlingen

Yonous Muhammadi, Flüchtlingsforum, Athen

Asyl in Griechenland und Dublin II

Karl Kopp, Pro Asyl, Berlin

Migranten und Flüchtlinge aus Afrika in Griechenland

Apostolos Papadopoulos, Charokopeio Universität, Athen

Moderation: Giannis Kotsifos, Vereinigung der Tageszeitungen in Makedonien und Thrakien

16.30 Pause

17.00 Flüchtlinge und Asylbewerber in Thessaloniki

Zur Integration der Flüchtlinge

Efi Gelastopoulou, Griechischer Flüchtlingsrat, Thessaloniki

Der Umgang der Stadt Thessaloniki mit Flüchtlingen

Anastassios Telidis, Migrationsbeauftragter der Stadt Thessaloniki

Stadt und Flüchtlinge

Despoina Syrri, Symbiosis

Der Widerstand gegen rassistische Gewalt

Kostis Tsitselikis, Griechische Liga für Menschenrechte, Thessaloniki

Integrations- und Vielfaltspolitik in Stuttgart

Anna Koktsidou, Journalistin, Internationaler Ausschuss der Stadt Stuttgart

Strukturen für den Schutz und Unterstützung von Flüchtlingen in Baden-Württemberg

Jürgen Blechinger, Migrationsbeauftragter der Ev. Kirche Baden

Moderation: Panagiotis Avramopoulos, Vorsitzender des Stadtrats von Thessaloniki

19.00 Vorführung des Films von ECRE "How much further"

20.00 Buffet mit musikalischen Programm